

Veröffentlichungen von Robert Peters

bearb. und fortgeführt v. Norbert Nagel

I. Monographien

Nathan Chytraeus' Nomenclator Latinosaxonicus, Rostock 1582. Ein Beitrag zur Erforschung der Lexikographie des 16. Jahrhunderts, Diss. Münster 1976.

Zus. mit Timothy SODMANN: *Niederdeutsche Handschriften und Drucke. Eine Ausstellung aus den Beständen der Theodorianischen Bibliothek Paderborn anlässlich der Pfingsttagung 1979 in der Sparkasse Paderborn*. Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 86, Sondernummer, Münster 1979.

Zus. mit Valentina DJATLOWA: *Wörterbuch des Verler Platt*, hrsg. v. Heimatverein Verl e. V., Bielefeld 2003.

II. Aufsätze

1970

Die Reime der mittelniederländischen Brandaen-Versionen, in: *Leuvense Bijdragen* 59 (1970), S. 67-81.

Zus. mit Wolfgang MARGUC: *Zur Kodikologie der Servatius-Fragmente*, in: *Niederdeutsches Jahrbuch* 93 (1970), S. 7-15.

1971

Zus. mit Wolfgang MARGUC: *Zur Kodikologie der Servatius-Fragmente*, in: *Heinric van Veldeken. Symposion Gent 23-24 oktober 1970. Verslag en lezingen*, uitg. door Gilbert A. R. DE SMET, Antwerpen Utrecht 1971, S. 35-43.

1973

Mittelniederdeutsche Sprache, in: *Niederdeutsch. Sprache und Literatur. Eine Einführung*. Bd. 1: *Sprache*, hrsg. v. Jan GOOSSENS, Neumünster 1973, S. 66-115.

1974

Die mnd. Gedichte der Paderborner Hs. Sa 8 aus Böödeken. Zugleich ein Beitrag zur Geschichte der Brüder Conrad und Engelbert van der Wyck aus Münster, in: *Niederdeutsches Wort* 14 (1974), S. 59-75.

1979

Zus. mit Timothy SODMANN: *Agathe Lasch. Leben und Werk*, in: *Agathe Lasch. Ausgewählte Schriften zur niederdeutschen Philologie*, hrsg. v. Robert PETERS – Timothy SODMANN, Neumünster 1979, S. IX-XXI.

1980

Variation und Tradition. Kleinwörter im Nomenclator Latinosaxonicus des Nathan Chytraeus, in: *Niederdeutsches Wort* 20 (1980), S. 147-177.

Spätmittelalterliche Schreibsprachen im Nordwesten: Utrecht – Münster – Oldenburg (Vortragsresümee), in: *Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung* 87 (1980), S. 25f.

1981

Die Billerbecker Prozeßakte des Amtes Horstmar (Fürstl. Archiv Coesfeld A 757), bearb. v. Alfred BRUNS – Robert PETERS, in: *Das Archiv des Archidiakonats Billerbeck*, bearb. v. Alfred BRUNS – Peter LÖFFLER, hrsg. v. Alfred BRUNS (Landschaftsverband Westfalen-Lippe. Westfälische Quellen und Archivverzeichnisse 5), Münster 1981, S. 211-219.

Zur Sprache des Billerbecker Wigboldrechts, in: *Das Archiv des Archidiakonats Billerbeck*, bearb. v. Alfred BRUNS – Peter LÖFFLER, hrsg. v. Alfred BRUNS (Landschaftsverband Westfalen-Lippe. Westfälische Quellen und Archivverzeichnisse 5), Münster 1981, S. 220-229.

1983

Zur Sprache des "Deventer Endechrist" (Vortragsresümee), in: *Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung* 90 (1983), S. 35-37.

Mittelniederdeutsche Sprache, in: *Niederdeutsch. Sprache und Literatur. Eine Einführung*. Bd. 1: *Sprache*, hrsg. v. Jan GOOSSENS, 2., verbesserte und um einen bibliographischen Nachtrag erweiterte Aufl., Neumünster 1983, S. 66-115.

1984

Sprachliche Merkmale des Deventer Endechrist, in: *Der Deventer Endechrist von 1524. Ein reformationsgeschichtliches Zeugnis*. Teil 1: *Faksimile-Druck mit einführenden Beiträgen*, hrsg. v. Hermann NIEBAUM – Robert PETERS – Eva SCHÜTZ – Timothy SODMANN (Niederdeutsche Studien 31,1), Köln Wien 1984, S. XXXVII-XLVIII.

Lübeck und die Hanse in der niederdeutschen Sprachgeschichte (Vortragsresümee), in: *Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung* 91 (1984), S. 22-24.

Zus. mit Eva SCHÜTZ: *Der "Deventer Endechrist" von 1524 und das Rätsel um den Schreibort Mariengarden*, in: *Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung* 91 (1984), S. 40f.

Überlegungen zu einer Karte des mittelniederdeutschen Sprachraums, in: *Niederdeutsches Wort* 24 (1984), S. 51-59.

1985

Soziokulturelle Voraussetzungen und Sprachraum des Mittelniederdeutschen, in: *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*, hrsg. v. Werner BESCH – Oskar REICHMANN – Stefan SONDEREGGER. 2. Halbbd. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2/2), Berlin New York 1985, S. 1211-1220.

Die Diagonalgliederung des Mittelniederdeutschen, in: *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur*

Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung, hrsg. v. Werner BESCH – Oskar REICHMANN – Stefan SONDEREGGER. 2. Halbbd. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2/2), Berlin New York 1985, S. 1251-1263.

Die Rolle der Hanse und Lübecks für die mittelniederdeutsche Sprachgeschichte, in: *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*, hrsg. v. Werner BESCH – Oskar REICHMANN – Stefan SONDEREGGER. 2. Halbbd. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2/2), Berlin New York 1985, S. 1274-1279.

1986

Zur Sprache der Duisburger Chronik des Johann Wassenberch, in: *Wortes anst · verbi gratia. Donum natalicum Gilbert A. R. DE SMET*, hrsg. v. H. L. COX – V. F. VANACKER – E. VERHOFSTADT (ML 331), Leuven Amersfoort 1986, S. 381-386.

1987

Das Mittelniederdeutsche als Sprache der Hanse, in: *Sprachkontakt in der Hanse. Aspekte des Sprachausgleichs im Ostsee- und Nordseeraum*. Akten des 7. Internationalen Symposiums über Sprachkontakt in Europa, Lübeck 1986, hrsg. v. P. STURE URELAND, Tübingen 1987, S. 65-88.

Katalog sprachlicher Merkmale zur variablenlinguistischen Erforschung des Mittelniederdeutschen. Teil I, in: *Niederdeutsches Wort* 27 (1987), S. 61-93.

Projekte zur Erforschung spätmittelalterlicher westfälischer Schreibsprachen, in: *Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung* 94 (1987), S. 49-55.

Zus. mit Hans TAUBKEN – Ulrich WEBER: *Augustin Wibbelt – Leben und Werk*, in: *Jahrbuch Westfalen '88*, S. 4-25.

1988

Zur Entstehung der lübischen Schreibsprache, in: *Stadtsprachenforschung unter besonderer Berücksichtigung der Verhältnisse der Stadt Straßburg in Spätmittelalter und früherer Neuzeit*. Vorträge des Symposiums vom 30. März bis 3. April 1987 an der Universität Mannheim, hrsg. v. Gerhard BAUER (Göppinger Arbeiten zur Germanistik 488), Göppingen 1988, S. 149-167.

Katalog sprachlicher Merkmale zur variablenlinguistischen Erforschung des Mittelniederdeutschen. Teil II, in: *Niederdeutsches Wort* 28 (1988), S. 75-106.

Zus. mit Georg BÜHREN: *Zum Wibbelt-Symposium am 13. 9. 1987 in Münster*, in: *Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch* 4 (1988), S. 7f. [zugleich in: *Westdeutscher Rundfunk Köln, Augustin Wibbelt-Gesellschaft e. V.: Wibbelt-Symposium 1987, Münster 1988, S. 7f., Sonderdruck aus: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch* 4 (1988)].

1989

Überlegungen zum Problem einer frühhansischen Verkehrssprache im Ostseeraum, in: *Niederdeutsch in Skandinavien II*. Akten des 2. nordischen Symposiums ‚Niederdeutsch in Skandinavien‘ in Kopenhagen 18.-20. Mai 1987, unter Mitwirkung v. Kurt Erich SCHÖNDORF hrsg. v. Karl HYLDEGAARD-JENSEN – Vibeke WINGE – Birgit CHRISTENSEN (Beihefte zur Zeitschrift für Deutsche Philologie 5), Berlin 1989, S. 54-64.

Zus. mit Wolfgang FEDDERS: *Zur Sprache des Herforder Rechtsbuches*, in: *Rechtsbuch der*

Stadt Herford. Vollständige Faksimile-Ausgabe im Original-Format der illuminierten Handschrift aus dem 14. Jahrhundert. Kommentarband, hrsg. v. Theodor HELMERT-CORVEY, Bielefeld 1989, S. 208-225.

1990

Katalog sprachlicher Merkmale zur variablenlinguistischen Erforschung des Mittelniederdeutschen. Teil III, in: *Niederdeutsches Wort* 30 (1990), S. 1-17.

1991

Braunschweigisches und Lübisches in der Schreibsprache Hermann Botes, in: *Hermann Bote. Städtisch-hansischer Autor in Braunschweig 1488-1988. Beiträge zum Braunschweiger Bote-Kolloquium 1988*, hrsg. v. Herbert BLUME – Eberhard ROHSE (Frühe Neuzeit 4: Studien und Dokumente zur deutschen Literatur und Kultur im europäischen Kontext), Tübingen 1991, S. 295-308.

1992

Plattdeutsch in Münster und im Münsterland – gestern und heute, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 8 (1992), S. 43-65.

„Lateinisch-mittelniederdeutsches Glossarienkörpus“. *Vorstellung eines Projektes*, in: *Niederdeutsches Wort* 32 (1992), S. 1-12.

1993

Sprachgeschichte [der Stadt Münster], Teilbeitrag aus: Robert PETERS – Ernst RIBBAT: *Sprache und Literatur*, in: *Geschichte der Stadt Münster*, unter Mitwirkung v. Thomas KÜSTER hrsg. v. Franz-Josef JAKOBI, Münster ^{1,2}1993, ³1994, Bd. 3, S. 611-678, darin S. 612-648.

„*De Spraoke kümp ganz in Verfall*“. *Bemerkungen zur Sprachgeschichte Münsters* (Vortragsresümee), in: *Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung* 100 (1993), S. 34f.

Neuniederdeutsche Literatur in Münster. Ein Überblick. Vortragsresümee, in: *Niederdeutsche Literatur in Münster*, hrsg. v. Elfriede DALLA RIVA-HANNING – Robert PETERS, Münster 1993, S. 3-5.

1994

Zur Sprache der sogenannten Münsterschen Grammatik, in: *Granatapfel. Festschrift für Gerhard Bauer zum 65. Geburtstag*, hrsg. v. Bernhard Dietrich HAAGE (Göppinger Arbeiten zur Germanistik 580), Göppingen 1994, S. 45-65.

Bemerkungen zum mittelniederdeutsch-neuhochdeutschen Schreibsprachenwechsel, in: Franz BROX: *Die Einführung der neuhochdeutschen Schriftsprache in Münster* [Diss. Masch. Münster 1922], hrsg. und um eine Bibliographie zum mittelniederdeutsch-neuhochdeutschen Schreibsprachenwechsel erweitert v. Robert PETERS (Westfälische Beiträge zur niederdeutschen Philologie 3), Bielefeld 1994, S. XI-XVI.

Ein Atlas frühmittelniederdeutscher Schreibsprachen, in: *Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung* 101 (1994), S. 42-48.

Plattdeutsche Literatur. Das Beispiel Münster, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 10 (1994), S. 7-18.

1995

Zur Geschichte der Stadtsprache Oldenburgs, in: *der sassen speyghel. Sachsenspiegel – Recht – Alltag*. Bd. 1: *Beiträge und Katalog zu den Ausstellungen: Bilderhandschriften des Sachsenspiegels – Niederdeutsche Sachsenspiegel und Nun vernehmet in Land und Stadt – Oldenburg · Sachsenspiegel · Stadtrecht*, hrsg. v. Egbert KOOLMAN – Ewald GÄBLER – Friedrich SCHEELE (Veröffentlichungen des Stadtmuseums Oldenburg 21; zugleich: Schriften der Landesbibliothek Oldenburg 29), Oldenburg 1995, S. 327-360.

Die angebliche Geltung der sog. mittelniederdeutschen Schriftsprache in Westfalen. Zur Geschichte eines Mythos, in: *Lingua Theodisca. Beiträge zur Sprach- und Literaturwissenschaft*. Jan Goossens zum 65. Geburtstag, hrsg. v. José CAJOT – Ludger KREMER – Hermann NIEBAUM, 2 Bde. (Niederlande-Studien 16/1,2), Münster Hamburg 1995, Bd. 1, S. 199-213.

„*De Spraoke kümp ganz in Verfall*“. *Bemerkungen zur Sprachgeschichte Münsters*, in: *Niederdeutsches Jahrbuch* 118 (1995), S. 141-164.

Von der Verhochdeutschung des Niederdeutschen. Zu den „Kleinwörtern“ in mittelniederdeutschen und plattdeutschen Texten aus dem Münsterland, in: *Well schriff – de bliff!* Festgabe für Irmgard Simon zum 80. Geburtstag am 6. Oktober 1995 [zugleich: *Niederdeutsches Wort* 35 (1995)], S. 133-169.

1996

Zur Stellung Hamburgs in der mittelniederdeutschen Schreibsprachenlandschaft, in: *Varietäten der deutschen Sprache*. Festschrift für Dieter Möhn, hrsg. v. Jörg HENNIG – Jürgen MEIER (Sprache in der Gesellschaft. Beiträge zur Sprachwissenschaft 23), Frankfurt am Main u. a. 1996, S. 63-80.

Zus. mit Robert DAMME: *Sprachliche Expertise*, in: Elke BARTH: „*Ein Buch von der Rahren undt Bewerten Medicinen für Allen ungemach Kranckheiten undt Schaden Der Pferden*“ (Mitte 18. Jh.). Diss. Hannover 1996, S. 17f.

1997

Regionale Schreibsprachen oder normierte Hanesprache? Das Projekt „Atlas frühmittelniederdeutscher Schreibsprachen“, in: *Gesellschaft, Kommunikation und Sprache Deutschlands in der frühen Neuzeit. Studien des deutsch-japanischen Arbeitskreises für Frühneuhochdeutschforschung*, hrsg. v. Klaus J. MATTHEIER – Haruo NITTA – Mitsuyo ONO, München 1997, S. 173-186.

Zur 50. Wiederkehr des Todestages Augustin Wibbelts, in: *Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung* 104 (1997), S. 23f.

Zus. mit Jos M. M. HERMANS: *Einleitung*, in: *Humanistische Buchkultur. Deutsch-Niederländische Kontakte im Spätmittelalter (1450-1520)*, hrsg. v. Jos M. M. HERMANS – Robert PETERS (Niederlande-Studien 14), Münster 1997, S. 7-18.

Zus. mit Eva SCHÜTZ: *Die Deventer Drucke eines bisher anonymen Benediktiners. Bemerkungen zur Überlieferung, Intention, Verfasserfrage und Sprachproblematik*, in: *Humanistische Buchkultur. Deutsch-Niederländische Kontakte im Spätmittelalter (1450-1520)*, hrsg. v. Jos M. M. HERMANS – Robert PETERS (Niederlande-Studien 14), Münster 1997, S. 163-185.

„*Atlas frühmittelniederdeutscher Schreibsprachen*“. *Beschreibung eines Projekts*, in:

Niederdeutsches Wort 37 (1997), S. 45-53.

1998

Sust – Sost – Saust. *Zur Schreibung von mnd. δ^1 in Soest*, in: *Lingua Germanica. Studien zur deutschen Philologie*. Jochen Splett zum 60. Geburtstag, hrsg. v. Eva SCHMITSDORF – Nina HARTL – Barbara MEURER, Münster u. a. 1998, S. 213-232.

„Glück is alltiets kuort van Duer“. *Verleihung der Augustin-Wibbelt-Plakette an Otilie Baranowski*, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 14 (1998), S. 107-113.

Zur Sprachgeschichte des niederdeutschen Raumes, in: Zeitschrift für deutsche Philologie 117 (1998), Sonderheft, hrsg. v. Werner BESCH – Hans Joachim SOLMS, S. 108-127.

1999

Zur Rolle des Niederdeutschen bei der Entstehung des Neuhochdeutschen, in: *Das Frühneuhochdeutsche als sprachgeschichtliche Epoche*. Werner Besch zum 70. Geburtstag, hrsg. v. Walter HOFFMANN – Jürgen MACHA – Klaus J. MATTHEIER – Hans-Joachim SOLMS – Klaus-Peter WEGERA, Frankfurt am Main u. a. 1999, S. 161-173.

„... damit die stede niet in vergetung quame.“ *Zur kleverländisch-hochdeutschen Sprachmischung im Manuale actorum des Priors Johannes Spick aus Marienfrede (1598-1608)*, in: Niederdeutsche Wörter. Festgabe für Gunter Müller zum 60. Geburtstag am 25. November 1999, hrsg. v. Robert DAMME – Hans TAUBKEN [zugleich Niederdeutsches Wort 39 (1999)], S. 239-263.

Svarabhaktivokalismus im soestischen Mittelniederdeutsch, in: Festschrift für Märta Åsdahl Holmberg zu ihrem 80. Geburtstag, hrsg. v. Dieter KROHN – Bengt SANDBERG – Martin TODTENHAUPT (Germanistische Schlaglichter. Eine Reihe der Institute für deutsche Sprache der Universitäten Göteborg & Uppsala 4), Göteborg 1999, S. 199-212.

2000

Soziokulturelle Voraussetzungen und Sprachraum des Mittelniederdeutschen, in: *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*. 2., vollständig neu bearb. und erweiterte Aufl., hrsg. v. Werner BESCH – Anne BETTEN – Oskar REICHMANN – Stefan SONDEREGGER. 2. Teilbd. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2/2), Berlin New York 2000, S. 1409-1422.

Die Diagliederung des Mittelniederdeutschen, in: *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*. 2., vollständig neu bearb. und erweiterte Aufl., hrsg. v. Werner BESCH – Anne BETTEN – Oskar REICHMANN – Stefan SONDEREGGER. 2. Teilbd. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2/2), Berlin New York 2000, S. 1478-1490.

Zus. mit Karl BISCHOFF (†): *Reflexe gesprochener Sprache im Mittelniederdeutschen*, in: *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*. 2., vollständig neu bearb. und erweiterte Aufl., hrsg. v. Werner BESCH – Anne BETTEN – Oskar REICHMANN – Stefan SONDEREGGER. 2. Teilbd. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2/2), Berlin New York 2000, S. 1491-1495.

Die Rolle der Hanse und Lübecks für die mittelniederdeutsche Sprachgeschichte, in: *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*. 2., vollständig neu bearb. und erweiterte Aufl., hrsg. v. Werner BESCH – Anne BETTEN – Oskar REICHMANN – Stefan SONDEREGGER. 2. Teilbd. (Handbücher zur Sprach-

und Kommunikationswissenschaft 2/2), Berlin New York 2000, S. 1496-1505.

Westfälische Sprachgeschichte von 1300 bis 1500, in: *Rheinisch-Westfälische Sprachgeschichte*, hrsg. v. Jürgen MACHA – Elmar NEUß – Robert PETERS, unter Mitarbeit v. Stephan ELSPAß (Niederdeutsche Studien 46), Köln Weimar Wien 2000, S. 101-119.

Westfälische Sprachgeschichte von 1500 bis 1625, in: *Rheinisch-Westfälische Sprachgeschichte*, hrsg. v. Jürgen MACHA – Elmar NEUß – Robert PETERS, unter Mitarbeit v. Stephan ELSPAß (Niederdeutsche Studien 46), Köln Weimar Wien 2000, S. 165-179.

2001

Die westfälischen Texte des 13. Jahrhunderts, in: *Vulpis Adolatio*. Festschrift für Hubertus Menke zum 60. Geburtstag, hrsg. v. Robert PETERS – Horst P. PÜTZ – Ulrich WEBER (Germanistische Bibliothek 11), Heidelberg 2001, S. 591-601.

2003

Ostmitteldeutsch, Gemeines Deutsch oder Hochdeutsch? Zur Gestalt des Hochdeutschen in Norddeutschland im 16. und 17. Jahrhundert, in: *Die deutsche Schriftsprache und die Regionen. Entstehungsgeschichtliche Fragen in neuer Sicht*, hrsg. v. Raphael BERTHELE – Helen CHRISTEN – Sibylle GERMANN – Ingrid HOVE (Studia Linguistica Germanica 65), Berlin New York 2003, S. 157-180.

Variation und Ausgleich in den mittelniederdeutschen Schreibsprachen, in: *The Dawn of the written vernacular in Western Europe*, ed. by Michèle GOYENS – Werner VERBEKE (Mediaevalia Lovaniensia, Series I, Studia XXXIII), Leuven 2003, S. 427-440.

Zur Sprache der Bordesholmer Marienklage, in: *Literatur – Geschichte – Literaturgeschichte. Beiträge zur mediävistischen Literaturwissenschaft*. Festschrift für Volker Honemann zum 60. Geburtstag, hrsg. v. Nine MIEDEMA – Rudolf SUNTRUP, Frankfurt am Main u. a. 2003, S. 809-824.

Aspekte einer Sprachgeschichte des Westfälischen, in: *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*. 3. Teilbd., hrsg. v. Werner BESCH – Anne BETTEN – Oskar REICHMANN – Stefan SONDEREGGER. 3. Teilbd. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2/3), Berlin New York 2003, Nr. 179, S. 2640-2650.

Aspekte einer Sprachgeschichte des Sassischen, in: *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*. 3. Teilbd., hrsg. v. Werner BESCH – Anne BETTEN – Oskar REICHMANN – Stefan SONDEREGGER. 3. Teilbd. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2/3), Berlin New York 2003, Nr. 180, S. 2651-2662.

Zus. mit Jürgen MACHA – Elmar NEUß: *Sprachgeschichte der Regionen: Rheinland und Westfalen. Neuorientierung der deutschen Sprachhistoriographie*, in: *Forschungsjournal Universität Münster* 12 (November 2003), S. 33-39.

Einleitung, in: Robert PETERS – Valentina DJATLOWA: *Wörterbuch des Verler Platt*, hrsg. v. Heimatverein Verl e. V., Bielefeld 2003, S. 13-24.

Mittelniederdeutsche Schreibsprachen im Weserraum, in: *Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung* 110 (2003), S. 31-32.

2004

Zus. mit Christian FISCHER: *Vom 'Atlas frühmittelniederdeutscher Schreibsprachen' zum 'Atlas spätmittelalterlicher Schreibsprachen des niederdeutschen Altlandes und angrenzender Gebiete' (ASnA). Entstehungsgeschichte, Bearbeitungsstand, erste Ergebnisse und Perspektiven*, in: Franz PATOCKA und Peter WIESINGER (Hrsg.): *Morphologie und Syntax deutscher Dialekte und Historische Dialektologie des Deutschen*. Beiträge zum 1. Kongress der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen, Marburg/Lahn, 5.-8. März 2003, Wien 2004, S. 406-428.

Mittelniederdeutsche Schreibsprachen im Weserraum, in: *Niederdeutsches Jahrbuch* 127 (2004), S. 23-44.

Zus. mit NORBERT NAGEL: *Eine digitale Bibliographie zum Schreibsprachenwechsel vom Mittelniederdeutschen, Niederrheinischen und Ripuarischen zum Hochdeutschen und Niederländischen in der Frühen Neuzeit*, in: *Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung* 111 (2004), Heft 2, S. 52-58.

Regionalsprache Niederdeutsch?, in: *Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch* 20 (2004), S. 102-107.

2005

Zu einigen Grundfragen der niederdeutschen Sprachgeschichte, in: *Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur* 127 (2005), Heft 1, S. 21-32.

Zus. mit Martin BRECHT: *Theodor Smedeckens niederdeutsche Übertragung von Luthers Testament dorch M. Theodoricum Smedecken yn der Sassen düdesch vorwandelt*, in: *Lutherjahrbuch. Organ der internationalen Lutherforschung* 72 (2005), S. 49-76.

2006

Stadt und Fraterhaus. Zur Schreibsprache münsterischer Urkunden und Predigten aus der Mitte und vom Ende des 15. Jahrhunderts, in: *Buch, Literatur und Sprache in den östlichen Niederlanden und im nordwestlichen Deutschland. Vorträge des Kolloquiums vom 31. August bis 2. September 2000 in der Johannes a Lasco Bibliothek zu Emden*, hrsg. v. Robert PETERS – Jos M. M. HERMANS unter Mitarbeit von Anke JARLING, Münster 2006 [zugleich: *Niederdeutsches Wort* 46 (2006)], S. 147-195.

Zus. mit CHRISTIAN FISCHER: *Der 'Atlas spätmittelalterlicher Schreibsprachen des niederdeutschen Altlandes und angrenzender Gebiete' (ASnA). Die Vorzüge kommentierter Punkt-Symbol-Karten mit differenzierten komplexen Symbolen*, in: *Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung* 113 (2006), Heft 2, S. 32-35.

Der Ortspunkt Zwolle im 'Atlas spätmittelalterlicher Schreibsprachen des niederdeutschen Altlandes und angrenzender Gebiete', in: *taal en tongval* 58 (2006), aflevering 1, S. 123-147.

Die sprachlichen Verhältnisse in der Nordhälfte des deutschen Sprachraums in Geschichte und Gegenwart, in: *Der ungeteilte Himmel – Visions de la reunificació alemanya quinze anys després*. Edició a cura de Marcí Riutort i Jordi Jané (AGC. Associació de Germanistes de Catalunya. Forum 12), 2 Bde., Tarragona 2006, Bd. (II), S. 545-569.

Das Schwankmotiv des „Ferkels in der Wiege“ bei Ferdinand Zumbroock und Augustin Wibbelt, in: *Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch* 22 (2006), S. 91-93.

Hannes Demming zum 70. Geburtstag, in: *Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch* 22 (2006), S. 111-112.

2007

- Zus. mit Christian FISCHER: *Der ‚Atlas spätmittelalterlicher Schreibsprachen des niederdeutschen Altlandes und angrenzender Gebiete‘ (ASnA)*, in: *Ostmitteldeutsche Schreibsprachen im Spätmittelalter*, hrsg. v. Luise CZAJKOWSKI – Corinna HOFFMANN – Hans Ulrich SCHMID (Studia Linguistica Germanica 89), Berlin, New York 2007, S. 23-33.
- Die Bewertung der sprachlichen Verhältnisse in Münster in der Mitte des 19. Jahrhunderts durch Ferdinand Zumbroock*, in: *Schat der Neder-duytscher spraken. Funde niederdeutscher Forschung. Liber amicorum für Ludger Kremer*, hrsg. v. Tom F. H. Smits, Münster 2007 [zugleich: *Niederdeutsches Wort* 47/48 (2007/2008)], S. 177-189.
- Zur Geschichte des Niederdeutschen*, in: Albert RÜSCHENSCHMIDT (Hrsg.): *Spiegelsplitter Speegelsplitter Speigelsplitter*, Oldenburg 2007, S. 16-21.
- Satire als Quelle für die Sprachgeschichte: Der „Katechismus der Münsterländer“*, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 23 (2007), S. 121-125 [Erschienen 2008].

2008

- Geschichte der sprachlichen Verhältnisse in Münster und im Münsterland – von den Anfängen bis ca. 1600*, in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], S. 10-26.
- Zur Geschichte der plattdeutschen Literatur in Münster und im Münsterland*, in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], S. 66-77.
- Die Lemgoer Drucke des Nomenclator latinossaxonicus: eine Quelle für den ostwestfälischen Wortschatz des späten 16. Jahrhunderts?* [Vortragsresümee], in: *Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung* 115 (2008), Heft 2, S. 38f.
- Von Frenswegen nach Münster. Zwei Fassungen des Wyngaerden der sele*, in: *Zeitschrift für deutsche Philologie* 127 (2008), Sonderheft: *Der Schreiber als Dolmetsch. Sprachliche Umsetzungstechniken beim binnensprachlichen Texttransfer in Mittelalter und früher Neuzeit*, hrsg. v. Werner BESCH – Thomas KLEIN, Berlin 2008, S. 87-117.
- Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte. Ausstellung im Stadtmuseum Münster, 8. 11. 2008 – 8. 2. 2009*, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 24 (2008), S. 61-63.

2009

- West- oder ostfälisch? Zur Schreibsprache des Klosters Möllenbeck bei Rinteln*, in: *Von vrenden, vrinden und vründen. Festgabe für Hermann Niebaum zum 65. Geburtstag*, hrsg. v. Markus DENKLER – Jürgen MACHA, Münster 2009. [Zugleich: *Niederdeutsches Wort* 49 (2009)], S. 41-55.
- Zus. mit Norbert Nagel: „Niederdeutsch in Westfalen“. Historisches Digitales Textarchiv, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 25 (2009), S. 61-65.

2010

- Johannes Bugenhagen und sein Vorgänger Theodor Smedecken – ein Übersetzungsvergleich*, in: *Johannes Bugenhagen (1485-1558). Der Bischof der Reformation. Beiträge der*

Bugenhagen-Tagungen 2008 in Barth und Greifswald, hrsg. v. Irmfried GARBE – Heinrich KRÖGER im Auftrag der Theologischen Fakultät Greifswald, der Plattform Plattdüütsch in de Kark, des Niederdeutschen Bibelzentrums Barth, der Arbeitsgemeinschaft für pommersche Kirchengeschichte, Leipzig 2010, S. 255-270.

Zus. mit Norbert Nagel: *Das Korpus-Projekt „Niederdeutsch in Westfalen (Historisches Digitales Textarchiv)“*. Ein Projektbericht, in: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 117,1 (2010), S. 10-17.

Jan Goossens zum 80. Geburtstag, in: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 117,1 (2010), S. 20-23.

Sprachliche Verhältnisse in Soest von der ersten Hälfte des 14. bis zur ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts, in: *Soest. Geschichte der Stadt*. Bd. 1: *Der Weg ins städtische Mittelalter. Topographie, Herrschaft, Gesellschaft*, hrsg. v. Wilfried EHBRECHT in Verbindung mit Gerhard KÖHN und Norbert WEX (Soester Beiträge 52), Soest 2010, S. 663-749.

Zus. mit Christian FISCHER: *Sprachliche Verhältnisse in Soest von der ersten Hälfte des 14. bis zur ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts*, in: *Soest. Geschichte der Stadt*. Bd. 1: *Der Weg ins städtische Mittelalter. Topographie, Herrschaft, Gesellschaft*, hrsg. v. Wilfried EHBRECHT in Verbindung mit Gerhard KÖHN und Norbert WEX (Soester Beiträge 52), Soest 2010, S. 663-749.

Die Bedeutung des Niederdeutschen für die deutsche Sprachgeschichte, in: *Jahrbuch für germanistische Sprachgeschichte 1* (2010) (Thema: *Perspektiven der germanistischen Sprachgeschichtsforschung*, hrsg. v. Hans Ulrich SCHMID), S. 237-253.

2011

Der Sprachwandel zum Neuhochdeutschen im nördlichen Hessen, in: *Kanzleisprachen auf dem Weg zum Neuhochdeutschen*, hrsg. v. Christian BRAUN (Beiträge zur Kanzleisprachenforschung 7), Wien 2011, S. 167-179.

III. Bibliographie

Zus. mit Elfriede DALLA RIVA-HANNING: *Von Bueren zu Bühren. Versuch einer bibliographischen Bestandsaufnahme*, in: *Niederdeutsche Literatur in Münster*, hrsg. v. Elfriede DALLA RIVA-HANNING – Robert PETERS, Münster 1993, S. 21-62.

Bibliographie zum mittelniederdeutsch-neuhochdeutschen Schreibsprachenwechsel, in: Franz BROX: *Die Einführung der neuhochdeutschen Schriftsprache in Münster* [Diss. Masch. Münster 1922], hrsg. und um eine Bibliographie zum mittelniederdeutsch-neuhochdeutschen Schreibsprachenwechsel erweitert v. Robert PETERS (Westfälische Beiträge zur niederdeutschen Philologie 3), Bielefeld 1994, S. XVIII-XXVIII.

Zus. mit NORBERT NAGEL: *Fortlaufende Bibliographie zum Schreibsprachenwechsel vom Mittelniederdeutschen, Niederrheinischen und Ripuarischen zum Hochdeutschen und Niederländischen*, Münster 2004 [Nur im Internet unter: http://www.uni-muenster.de/DeutschePhilologie1/Peters_Schreibsprachenwechselbibliographie.html].

IV. Artikel für Lexika, Nachschlagewerke und Ausstellungskataloge

Zus. mit Hartmut BECKERS: *Gert van der Schüren*, in: *Die deutsche Literatur des Mittelalters*.

- Verfasserlexikon*. 2. Aufl., hrsg. v. Kurt RUH. Bd. 3 (1980), Sp. 1-6.
- Lateinisch-niederdeutsches Vokabular. Vocabula iuuenibus multum necessaria Et primo de celo et ip̄m respicientibus*, Lübeck: Steffen Arndes 1500, in: *Stadt im Wandel. Kunst und Kultur des Bürgertums in Norddeutschland 1150-1650*, hrsg. v. Cord MECKSEPER. Ausstellungskatalog. 4 Bde. Landesausstellung Niedersachsen 1985. Braunschweigisches Landesmuseum 1985, Stuttgart Bad Cannstatt 1985, Bd. 1, Nr. 457, S. 535.
- Die Augustin Wibbelt-Gesellschaft zu Münster von 1983*, in: *Augustin Wibbelt 1862-1947. Westfälischer Dichter und Priester am Niederrhein*, hrsg. v. Gerhard KALDEWEI – Dirk GEORGES, Bielefeld 1993, S. 151-153.
- Augustin Wibbelt-Gesellschaft e. V.*, in: *Literarische Gesellschaften in Deutschland. Ein Handbuch*, hrsg. v. der Arbeitsgemeinschaft Literarischer Gesellschaften e. V., bearb. v. Christiane KUSSIN, Berlin 1995, S. 320f.
- Abteilung Niederdeutsche Sprache und Literatur des Instituts für Deutsche Philologie I der Universität Münster*, in: *Mundart in Deutschland. Vademekum zu Vereinen, Forschungseinrichtungen und anderen Institutionen*, hrsg. v. Eva-Maria SCHMITT – Achim THYSSEN, Krefeld 1998, S. 37f.
- Augustin Wibbelt-Gesellschaft e. V.*, in: *Mundart in Deutschland. Vademekum zu Vereinen, Forschungseinrichtungen und anderen Institutionen*, hrsg. v. Eva-Maria SCHMITT – Achim THYSSEN, Krefeld 1998, S. 175-179.
- Engelbert van der Wyck*, in: *Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon*. 2. Aufl., hrsg. v. Burghart WACHINGER zus. mit Gundolf KEIL u. a., Bd. 11, Lfg. 2, Berlin New York 2001, Sp. 408f.
- Freckenhorster Hebereregister*, in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], Katalog Nr. 03, S. 100-102.
- Marienfelder Glossen*, in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], Katalog Nr. 04, S. 103f.
- Urkunde der Äbtissin von Meschede, 1207 (vor September 27)*, in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], Katalog Nr. 05, S. 104f.
- Mündlich tradierte Heldendichtung*, in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], Katalog Nr. 07, S. 107f.
- Zus. mit Norbert NAGEL: *Schuldverschreibung des Fürstbischofs von Münster, Ludwig (II.) von Hessen, für die Städte Ahlen, Beckum, Bocholt, Borken, Coesfeld und Warendorf*, in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], Katalog Nr. 08, S. 109-112.
- Kämmereirechnungen der Stadt Münster über die Jahre 1447, 1448 und 1458*, in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], Katalog Nr. 11, S. 115f.

- Wingarden der sele (Fragment)*, in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], Katalog Nr. 20, S. 134-137.
- Martin Bucer: Hanndelinge in dem openliken gespreke to Straßburg, 1533*, in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], Katalog Nr. 27, S. 152f.
- Taler der Täufer aus der Zeit der Königsherrschaft*, in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], Katalog Nr. 30, S. 157f.
- Ferdinand Zumbroock: Poetische Versuche in plattdeutscher Sprache. Zum Besten der Armen*, in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], Katalog Nr. 42, S. 177f.
- Augustin Wibbelt: Mäten-Gaitlink*, in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], Katalog Nr. 47, S. 184-187.
- Otilie Baranowski: Wind weiht*, in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], Katalog Nr. 56, S. 203f.
- Hannes Demming: Fabel-Fibel. Drei Dutz lichte Läxen met Beller van Heiko Sakurai*, in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], Katalog Nr. 57, S. 204-206.

V. Karten

Zus. mit Konrad Kunze und Libuse Spáčilová: *Schreibsprachenlandschaften im Spätmittelalter. Karte 1: Schematische Übersicht, Karte 2: Detaillierte Darstellung.*

[Nur im Internet unter: Manuscripta Mediaevalia. Historische Schreibsprachen – Internetbibliographie. Karten zu den Schreibsprachenlandschaften des Mittelalters.(2005); <http://www.manuscripta-mediaevalia.de/gaeste/Schreibsprachen/KarteSchreib2.pdf>].

Liste wesentlicher Merkmale zur Diagonierung der mittelniederdeutschen Schreibsprachen.

[Nur im Internet unter: Manuscripta Mediaevalia. Historische Schreibsprachen – Internetbibliographie. Niederdeutsch – Allgemeine Literatur. Überblicksdarstellungen, Handbuchartikel.(2005);

<http://www.manuscripta-mediaevalia.de/gaeste/Schreibsprachen/Niederdeutsch/DiagonierungPeters.htm>].

VI. Literaturberichte

Wibbelt-Chronik 1984/1985-1987, 1989-1994, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 2 (1986), S. 68-72; 3 (1987), S. 67-70; 4 (1988), S. 131-135; 6 (1990), S. 90-94; 7 (1991), S. 97-100; 8 (1992), S. 66-70; 9 (1993), S. 121-124; 10 (1994), S. 97-100.

VII. Tagungsberichte

Zustandsbeschreibung und Forschungsperspektiven der Niederdeutschen Philologie [Haus Welbergen, 15.–16.10.1987]. Arbeitsgruppe Sprachgeschichte, in: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 95 (1988), S. 8-11.

„*Niederdeutsche Literatur in Münster*“. Symposion der Augustin Wibbelt-Gesellschaft, 9. Oktober 1993, in: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 101 (1994), S. 9-11.

Arbeitskreis Sprachgeschichte, in: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 101 (1994), S. 31f.

VIII. Besprechungen

Niederdeutsche Breviertexte des 14. Jahrhunderts aus Westfalen, untersucht und hrsg. v. Erik Rooth (Kungl. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademiens Handlingar, Filologisk-filosofiska Serien 11), Stockholm 1969, in: Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur (PBB, Tübingen) 97 (1975), S. 146-150.

Westfälisches Wörterbuch, hrsg. im Auftrage der Kommission für Mundart- und Namenforschung des Landschaftsverbandes Westfalen-Lippe, nach Vorarbeiten von Erich Nörrenberg (†) u. a. v. Jan Goossens. Bd. I, Lfg. 1: A bis Altâr, bearb. v. Felix Wortmann, Neumünster 1973. Lfg. 2: Alme I bis Ärdman, bearb. v. Felix Wortmann. Ebd. 1975, in: Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur (PBB, Tübingen) 100 (1978), S. 295-297.

Robert Leclercq: Reimwörterbuch zu ‚Sankt Brandan‘, Amsterdam 1976, in: Leuverse Bijdragen 68 (1979), S. 351f.

Robert Jütte: Sprachsoziologische und lexikologische Untersuchungen zu einer Sondersprache. Die Senseschneider im Hochsauerland und die Reste ihrer Geheimsprache (Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik. Beihefte Neue Folge 25), Wiesbaden 1978, in: Westfälische Forschungen 36 (1986), S. 218f.

Augustin Wibbelt: Hillgenbeller, hrsg. v. Rainer Schepper, Münster 1984, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 2 (1986), S. 87-89.

Ut Lünsche. Geschichten in Lüdenscheider Platt, hrsg. v. Verkehrs- und Heimatverein Lüdenscheid e. V., in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 2 (1986), S. 95-97.

Josef Grönenberg: Geiseker Platt. Kleine Sprachlehre und Wörterbuch, Geseke 1984, in: Westfälischer Heimatbund, Rundschreiben 11-12/1986, S. 16.

Karl Bischoff: Über gesprochenes Mittelniederdeutsch (Akademie der Wissenschaften und der Literatur Mainz, Abhandlungen der geistes- und sozialwissenschaftlichen Klasse 1981, 4), Wiesbaden 1981, in: Niederdeutsches Jahrbuch 110 (1987), S. 124-126.

Niederdeutsch in der Schule. Beiträge zur regionalen Zweisprachigkeit. Mit Erläuterungen zu den Richtlinien und zu Unterrichtsmaterialien für Westfalen von Cornelia Heering-Düllo (Schriftenreihe des Westfälischen Heimatbundes, Fachstelle Schule 14), hrsg. v. Ludger Kremer, Münster 1989, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 6 (1990), S. 133-138.

Klaus Siewert: Mittelalterliches Deutsch in Münster. Handschriften, Handschriftenfragmente, Frühdrucke. Mit 43 Abbildungen und einer Karte (Schriften der Universitätsbibliothek Münster 6), Münster New York 1991, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 7 (1991),

S. 112-116.

- Das rheinische Platt. Eine Bestandsaufnahme. Handbuch der rheinischen Mundarten. Teil 1: Texte*, hrsg. v. Georg Cornelissen – Peter Honnen – Fritz Langensiepen, Köln 1989, in: *nachbarsprache niederländisch* 7, Nr. 1 (1992), S. 82f.
- Amand Berteloot: Bijdrage tot een klankatlas van het dertiende-eeuwse Middelnederlands. I. Tekst, II. Platen*, Gent 1984, in: *Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur* 121 (1992), S. 482-485.
- Die mittelalterlichen Handschriften der Wissenschaftlichen Stadtbibliothek Soest. Beschrieben von Bernd Michael. Mit einem kurzen Verzeichnis der mittelalterlichen Handschriftenfragmente von Tilo Brandis*, Wiesbaden 1990, in: *Niederdeutsches Jahrbuch* 117 (1994), S. 234-236.
- Augustin Wibbelt 1862-1947. Westfälischer Dichter und Priester am Niederrhein*, hrsg. v. Gerhard Kaldewei – Dirk Georges, Bielefeld 1993, in: *Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch* 10 (1994), S. 115-120.
- Diglossiestudien. Dialekt und Hochsprache im niederländisch-deutschen Grenzland*, hrsg. v. Ludger Kremer (*Westmünsterland. Quellen und Studien* 1), Vreden 1993, in: *Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch* 11 (1995), S. 86-91.
- Autorenkollektiv unter der Leitung von Hans Joachim Gernentz: Untersuchungen zum Russisch-niederdeutschen Gesprächsbuch des Tönnies Fenne, Pskov 1607. Ein Beitrag zur deutschen Sprachgeschichte (Bausteine zur Sprachgeschichte des Neuhochdeutschen 64)*, Berlin 1988, in: *Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur (PBB)* 118 (1996), S. 87-90.
- Ingrid Schröder: Die Bugenhagenbibel. Untersuchungen zur Übersetzung und Textgeschichte des Pentateuchs (Mitteldeutsche Forschungen)*, Köln Weimar Wien 1991, in: *Niederdeutsches Jahrbuch* 119 (1996), S. 221-225.
- Dieter Stellmacher: Niederdeutsche Sprache. Eine Einführung (Germanistische Lehrbuchsammlung 26)*, Bern Frankfurt am Main New York Paris 1990, in: *Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur (PBB)* 119 (1997), S. 130-137.
- Wulf Lammers: Die Plattdeutsche Sprache. Ursprung, Entwicklung, Verwandte, Prognose*, Neumünster 1996, in: *Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch* 13 (1997), S. 95-98.
- Im Bannkreis habsburgischer Politik: Stadt und Herrschaft Lingen im 15. und 16. Jahrhundert*, hrsg. v. Ludwig Remling, Bielefeld 1997, in: *Zentrum für Niederlande-Studien Jahrbuch* 7/8 (1996/97), S. 267-269.
- Pommersches Wörterbuch*, hrsg. v. Renate Herrmann-Winter. 1. Bd., 1. Lfg.: *A bis afbacken¹*, unter Leitung der Herausgeberin bearb. v. Wolfgang Fedders – Jürgen Grambow – Frank Schnibben, Berlin 1997. 2. Lfg.: *afbacken² bis anstäken*, [wie oben] bearb. v. dens., Berlin 1998, in: *Beiträge zur Namenforschung NF* 35, Heft 4 (2000), S. 474-477.
- Ursula Föllner (Hrsg.): Niederdeutsch. Sprache und Literatur der Region (Literatur – Sprache – Region 5)*, Frankfurt a. M. Berlin Bern Bruxelles New York Oxford Wien 2001, in: *Niederdeutsches Jahrbuch* 126 (2003), S. 182-184.
- „... die ihnen so liebe holländische Sprache“. *Zur Geschichte des Niederländischen im Westmünsterland und in der Grafschaft Bentheim*. Mit Beiträgen von Johannes Baumann, Ludger Kremer, Steven Leys, hrsg. v. Ludger Kremer – Timothy Sodmann (*Westmünsterland. Quellen und Studien* 8), Vreden 1998, in: *Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch* 19 (2003), S. 120-124.

- Robert Damme – Jan Goossens – Gunter Müller – Hans Taubken: Niederdeutsche Mundarten, in: Geographisch-landeskundlicher Atlas von Westfalen. Themenbereich V: Kultur und Bildung. Lieferung 8, Doppelblatt 1. – Begleitheft: Die niederdeutschen Mundarten, Münster 1996, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 19 (2003), S. 124-128.*
- „*Dat’s ditmal allens, wat ik weten do, op’n anner Mal mehr ...*“. *100 Jahre Quickborn – Vereinigung für niederdeutsche Sprache und Literatur e.V., Hamburg. Festschrift, hrsg. von Friedrich W. Michelsen, Wolfgang Müns und Dirk Römmer unter Mitarbeit von Jürgen Meier (Quickborn-Bücher Band 93/94). Hamburg 2004, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 20 (2004), S. 113-116.*
- Tussen Vlie en Wezer. Verzamelde bijdragen tot de Friese, Oostnederlandse en Nederduitse naamkunde van Rudolf A. Ebeling, uitgegeven door Jurjen van der Kooi en Hermann Niebaum, Groningen 1999, in: Beiträge zur Namenforschung 39 (2004), S. 463-466.*
- Stefan Mähl: Studien zum mittelniederdeutschen Adverb (Niederdeutsche Studien 49), Köln Weimar Wien 2004, in: Studia Neophilologica 77 (2005), S. 242-248.*
- Erwin Möller: Segg et up Platt. Niederdeutsches Wörterbuch in der Ravensberger Mundart, hrsg. vom Kreisheimatverein Herford e.V. 2., überarbeitet und ergänzte Auflage. Bielefeld 2005, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 22 (2006), S. 142-144.*
- Elvira Topalović: Sprachwahl – Textsorte – Dialogstruktur. Zu Verhörprotokollen aus Hexenprozessen des 17. Jahrhunderts. Trier 2003, in: Zeitschrift für Deutsche Philologie 127 (2008), S. 152-155.*
- Hans Blosen und Rikke Agnete Olsen (Hrsg.) Unter Mitarbeit von Aage Andersen, Bendt Falkesgaard Pedersen und Frede Storborg, Das Büchsenmeister- und Kriegsbuch des Johannes Bengedans, Kriegskunst und Kanonen. 2 Bände. Aarhus 2006, in: Niederdeutsches Jahrbuch 133 (2010), S. 173-175.*
- Heinrich Rüthing (Hrsg.), Die Chronik Bruder Göbels. Aufzeichnungen eines Laienbruders aus dem Kloster Bötdeken 1502 bis 1543 (Veröffentlichungen der Historischen Kommission für Westfalen XLV, Quellen und Forschungen zur Kirchen- und Religionsgeschichte 7). Bielefeld 2005, in: Niederdeutsches Jahrbuch 133 (2010), S. 178-180.*

IX. Herausgeberische und redaktionelle Tätigkeiten

a) Einzelveröffentlichungen

- Agathe Lasch. Ausgewählte Schriften zur niederdeutschen Philologie, hrsg. v. Robert PETERS – Timothy SODMANN, Neumünster 1979.*
- Der Deventer Endechrist von 1524. Ein reformationsgeschichtliches Zeugnis. Teil 1: Faksimile-Druck mit einführenden Beiträgen, hrsg. v. Hermann NIEBAUM – Robert PETERS – Eva SCHÜTZ – Timothy SODMANN (Niederdeutsche Studien 31,1), Köln Wien 1984.*
- Agathe LASCH: Aus alten niederdeutschen Stadtbüchern. Ein mittelniederdeutsches Lesebuch, [Dortmund 1925], zweite, um eine Bibliographie erweiterte Aufl., hrsg. v. Dieter MÖHN – Robert PETERS, Neumünster 1987.*
- Franco-Saxonica. Münstersche Studien zur niederländischen und niederdeutschen Philologie. Jan Goossens zum 60. Geburtstag, hrsg. v. den Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen des Niederländischen Seminars und der Niederdeutschen Abteilung des Germanistischen Instituts der Westfälischen-Wilhelms-Universität und der Kommission für Mundart- und*

- Namenforschung Westfalens, Redaktion: Robert DAMME – Loek GEERAEDTS – Gunter MÜLLER – Robert PETERS, Neumünster 1990.
- Niederdeutsche Literatur in Münster*, im Auftrag der Augustin Wibbelt-Gesellschaft e. V., hrsg. v. Elfriede DALLA RIVA-HANNING – Robert PETERS, Münster 1993.
- Franz BROX: *Die Einführung der neuhochdeutschen Schriftsprache in Münster* [Diss. Masch. Münster 1922], hrsg. und um eine Bibliographie zum mittelniederdeutsch-neuhochdeutschen Schreibsprachenwechsel erweitert v. Robert PETERS (Westfälische Beiträge zur niederdeutschen Philologie 3), Bielefeld 1994.
- Humanistische Buchkultur. Deutsch-Niederländische Kontakte im Spätmittelalter (1450-1520)*, hrsg. v. Jos M. M. HERMANS – Robert PETERS (Niederlande-Studien 14), Münster 1997.
- Jan GOOSSENS. *Ausgewählte Schriften zur niederländischen und deutschen Sprach- und Literaturwissenschaft*, hrsg. v. Heinz EICKMANS – Loek GEERAEDTS – Robert PETERS (Niederlande-Studien 22), Münster u. a. 2000.
- Rheinisch-Westfälische Sprachgeschichte*, hrsg. v. Jürgen MACHA – Elmar NEUB – Robert PETERS, unter Mitarbeit v. Stephan ELSPAB (Niederdeutsche Studien 46), Köln Weimar Wien 2000.
- Vulpis Adolatio. Festschrift für Hubertus Menke zum 60. Geburtstag*, hrsg. v. Robert PETERS – Horst P. PÜTZ – Ulrich WEBER (Germanistische Bibliothek 11), Heidelberg 2001.
- Buch, Literatur und Sprache in den östlichen Niederlanden und im nordwestlichen Deutschland*. Vorträge des Kolloquiums vom 31. August bis 2. September 2000 in der Johannes a Lasco Bibliothek zu Emden, hrsg. v. Robert PETERS – Jos M. M. HERMANS unter Mitarbeit von Anke JARLING, Münster 2006 [Zugleich: Niederdeutsches Wort 46 (2006)].
- Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008].

b) Reihe

- Westfälische Beiträge zur niederdeutschen Philologie*, Bd. 1, hrsg. v. Robert PETERS – Jan WIRRER, Bielefeld 1990; Bd. 2-7, im Auftrag der Kommission für Mundart- und Namenforschung Westfalens hrsg. v. Jan GOOSSENS – Robert PETERS – Jan WIRRER, Bielefeld 1993-1998; Bd. 8 [noch nicht erschienen]; Bd. 9, im Auftrag der Kommission für Mundart- und Namenforschung Westfalens hrsg. v. Jürgen MACHA – Robert PETERS – Jan WIRRER, Bielefeld 1999; Bd. 10, im Auftrag der Kommission für Mundart- und Namenforschung Westfalens hrsg. v. Jürgen MACHA – Robert PETERS – Jan WIRRER, Schriftleitung: Hans TAUBKEN, Bielefeld 2002.

c) Zeitschrift

- Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch*, hrsg. v. Vorstand der Augustin Wibbelt-Gesellschaft e. V., 1 (1984/85), Redaktion: Rainer SCHEPPER – Hans TAUBKEN in Zusammenarbeit mit Siegfried KESSEMEIER – Helmut MÜLLER – Robert PETERS; 2 (1986) – 8 (1992), Redaktion: Hans TAUBKEN in Zusammenarbeit mit Siegfried KESSEMEIER – Robert PETERS – Ulrich WEBER; 9 (1993) – 16 (2000), Redaktion: Hans TAUBKEN in Zusammenarbeit mit Siegfried KESSEMEIER – Robert PETERS; 17 (2001) – 18 (2002), Redaktion: Hans TAUBKEN in

Zusammenarbeit mit Siegfried KESSEMEIER – Robert PETERS – Reinhard PILKMANN-POHL – Friedel ROOLFS; 19 (2003) – 26 (2010), Redaktion: Robert PETERS in Zusammenarbeit mit Markus DENKLER.

[Titel bis inklusive 2003 auch in: Damme, Robert / Norbert Nagel (Hrsg.): *westfeles vnde sassesch*. Festgabe für Robert Peters zum 60. Geburtstag. Bielefeld 2004, S. 429-439]